**Advice on Producing your Recipe so Foreign Language Learners can use it**

The most important point to remember is that you are **NOT** producing your recipe for your family and friends to watch. The people who will be trying your recipe will be foreign learners of your language, and they have never met you. So here are some guidelines on what to do and what not to do so the learners can understand your instructions, follow your recipe and learn some of your language and culture.

**DO**

Try out a foreign language recipe yourself so you can experience what it feels like to follow a recipe in a language you don’t know well – follow this link <https://www.youtube.com/watch?v=yS-q6SaqMZk>

Plan – write out your recipe. Each step needs to be described in one short sentence. Writing a recipe card is a good idea if you have time – see <http://europeandigitalkitchen.com/wp-content/uploads/2014/11/chicken_methi.pdf>

Plan - write what you are going to say in advance for your audio and video recordings. Make a list of the most important words and think about how you can help people to learn and understand these using photos and videos.

Use simple, clear language.

Speak slowly and clearly when you are making your audio and video recordings. . Focus on pronouncing your instructions clearly, and Use lots of physical movements, gesture and pointing to explain what you are doing when you are cooking and being recorded.

Leave a silence of about a second at the end of each of your sentences. Remember that the foreign learners will be actually cooking while they are watching you and listening to you, so do everything slowly – don’t rush.

If possible, when you have made your recording, ask a foreign learner of your language to listen to your recording and see how easy it is to follow and if there are any specific problems.

**DO NOT**

Mumble, or speak too quietly, and try not to use complicated phrases when simple sentences will do, e.g. “Next, add the eggs and mix them in well” rather than “And then what you need to do is add all the eggs, just put them in all together, and give them a really good mix, whisk whisk whisk, there you go.”

Do not use slang as it will be difficult for foreigners to understand. Don’t say: “chuck it in the pan”. Say “put it in the pan”.

Do not use metaphorical, idiomatic or figurative language. For example, don’t say: “this recipe is the bee’s knees!”. Even an advanced learner of English might find this hard to understand. Instead say: “this recipe is really good!”

Do not make references or jokes about things that foreigners will not know or understand, unless you want to explain them fully. For example, do not talk about TV programmes which are showing only in your country.

Do not rush through your talk, as if you were talking to your best friend who understands everything you say.

Do not assume the learners will understand what you are saying –ask yourself how you can speak and move in a way which will make them understand.